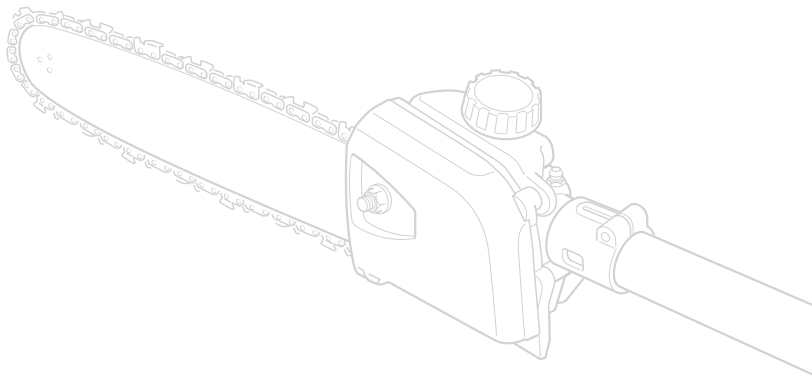


TB 250J-PR-UA
PRS 1501



- IT** Dispositivo potatore - **MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- EN** Device Pruner - **OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.
- FR** Dispositif d'élagageuse - **MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- DE** Hochentaster - **GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- ES** Dispositivo podador - **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
CUIDADO: antes de utilizar esta máquina, lea atentamente el manual de instrucciones.
- NL** Snoei-inrichting - **GEbruikersHANDLEIDING**
LET OP: Voordat u de deze machine gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen.
- PT** Dispositivo de poda - **MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO! Antes de usar a moto-roçadeira, ler com atenção este manual de instruções.
- EL** Σύστημα κλαδευτήρι - **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**
Προσοχή: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- TR** Budama aparatı - **KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT! Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.
- PL** Urządzenie do przycinania gałęzi - **INSTRUKCJE OBSŁUGI**
UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.
- SL** Naprava za obrezovanje - **PRIROČNIK ZA UPORABU**
POZOR: Preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- RU** Садовые ножницы - **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
ВНИМАНИЕ: Прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- HR** Obrezaivač - **PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitatte upute.
- SV** Beskärningsverktyg - **BRUKSANVISNING**
VARNING: Läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- FI** Karsimissaha - **KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- DA** Beskærer - **BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- NO** Beskjæringsutstyr - **INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- CS** Odvčtovací zařízení - **NÁVOD K POUŽITÍ**
POZOR: Před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.



ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ENGLISH - Translation of the original instructions	EN
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ESPAGNOL - Traducción del Manual Original	ES
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS

IT - ATTENZIONE! - Questo accessorio può essere applicato solo sui modelli di decespugliatori/tagliabordi con asta giuntabile, indicati sotto.

Per Comandi-Manutenzioni-Dati Tecnici- Avvertenze:

fare riferimento al Manuale di Istruzioni della macchina sulla quale viene montato l'accessorio.

EN - WARNING! - This accessory can be applied only on models of brush cutters / trimmers with jointed rod, shown below.

For Commands - Maintenance - Technical Data - Warnings:

refer to the Instruction Manual of the machine on which you fit the accessory.

FR - ATTENTION! - Cet accessoire peut être appliquée que sur les modèles des débroussailluses / coupe-bordures avec une tige de fixation assemblable, indiquées ci-dessous.

Pour Commandes - Maintenance - Données Techniques - Avertissements:

reportez-vous au manuel d'instructions de la machine sur laquelle vous monté l'accessoire.

DE - ACHTUNG! - Dieses Zubehör kann nur bei modellen der Freischneider / Trimmer mit Gelenkstange angebracht werden, unten gezeigt.

Für Befehle - Wartung - Technische Daten - Warnungen:

lesen Sie die Bedienungsanleitung der Maschine, auf dem Sie das Zubehör anpassen.

ES - ¡ATENCIÓN! - Este accesorio se puede aplicar sólo en los modelos de desbrozadoras / recordadoras con varilla articulada, que se muestran a continuación.

Para Comandos - Mantenimiento - Datos técnicos - Advertencias:

hacer referencia el manual de instrucciones de la máquina en la que está montado el accesorio.

NL - LET OP! - Dit accessoire kan alleen worden toegepast op modellen van bosmaaiers / trimmers met gelede staaf, hieronder weergegeven.

Voor Opdrachten - Onderhoud - Technisch Data - Waarschuwingen:

doen verwijzing de gebruiksaanwijzing van de machine waarop deze is gemonteerd accessoire.

PT - ATENÇÃO! - Este acessório pode ser aplicada apenas em modelos de roçadeiras / aparadores com haste articulada, mostrados abaixo.

Para Comandos - Manutenção - Dados Técnico - Avisos:

fazer referência o manual de instruções da máquina na qual está montada acessório.

EL - ΠΡΟΣΟΧΗ! - Αυτό το εξάρτημα μπορεί να εφαρμοστεί μόνο σε μοντέλα κόφτες βούρτσας / Ψαλίδια με συνένωση ράβδου, όπως φαίνεται παρακάτω.

για Εντολές - Συντήρηση - Τεχνική - προειδοποιήσεις:

κάνει αναφορά Εγχειρίδιο Οδηγιών της μηχανής στην οποία έχει τοποθετηθεί αξεσουάρ.

TR - DİKKAT! - Bu aksesuar yalnızca aşağıda gösterilen fırça kesiciler / eklemlı çubuk makasları, modelleri uygulanabilir.

İçin-Bakım - Teknik - Uyarıları - Komutları:

bu aksesuar monte edildiği makinenin Talimat Kılavuzu rifemento yapmak.

PL - OSTRZEŻENIE! - Ten element dodatkowy można być stosowana tylko w modelach z kosa / nożyce z przegubowego pręta, przedstawione poniżej.

Dla Polecenia - Maintenance - Techniczno - Ostrzeżenia:

zrobić odnośnik Instrukcji obsługi maszyny, na której jest zamontowany osprzęt.

SL - POZOR! - Ta dodatek se lahko uporablja samo na modelih motorne kose / trat z spojen palica, prikazane spodaj.

Za Ukazi - za vzdrževanje - tehnično-opozorila:

storiti referenčna navodilih za uporabo stroja, na katerem je montiran opremo.

RU - ВНИМАНИЕ! - Этот аксессуар может быть применен только на моделях кусторезов / триммеров с сочлененной стержня, как показано ниже.

для Команды - технического - обслуживания - технико - предупреждения:

сделать ссылки руководства по эксплуатации машины, на которой он установлен аксессуар.

HR - POZOR! - Ovaj dodatak može se primijeniti samo na modele šikare / trimera s fleksibilna zglobna štapa, prikazane u nastavku.

Za Naredbe - Održavanje - Tehničko - Upozorenja:
učiniti upućivanje upute za uporabu stroja na kojem je montiran pribor.

SV - VARNING! - Detta tillbehör kan endast användas på modeller av röjsågar / trimmers med ledad stång, som visas nedan.

För Kommandon - Underhåll - Tekniska - Varningar:
gör hänvisning bruksanvisningen för den maskin där den är monterad tillbehör.

FI - VAROITUS! - Tämä lisälaite voidaan soveltaa vain malleja raivaussahat / trimmerit nivelöityjä sauva, alla.

Komennot - Huolto - Tekninen - Varoitukset:
tehdä viite Käyttöohje koneen, johon se on asennettu lisälaite.

DA - ADVARSEL! - Dette tilbehør kan kun anvendes på modeller af buskryddere / Trimmere med ende stang, der er vist nedenfor.

Til Kommandoer - Maintenance - Teknisk - Advarsler:
gøre henvisning instruktionen for den maskine, som den er monteret tilbehør.

NO - ADVARSEL! - Dette tilbehøret kan bare brukes på modeller av ryddesager / trimmere med leddet stang, som vist nedenfor.

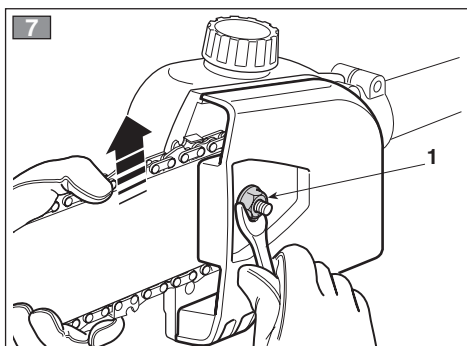
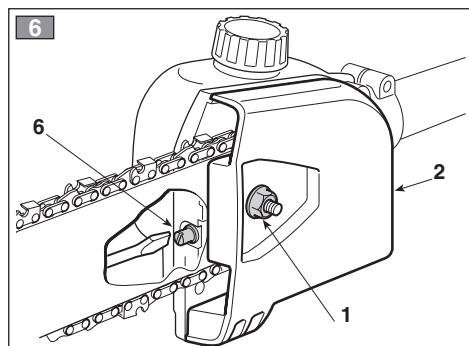
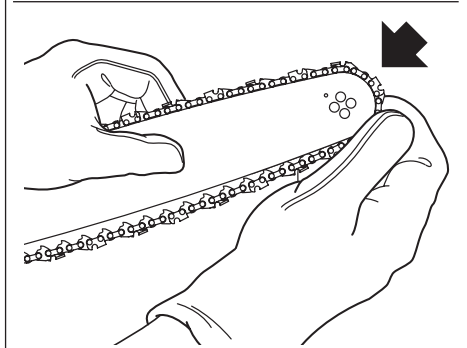
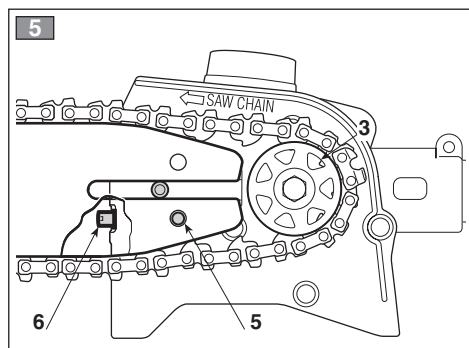
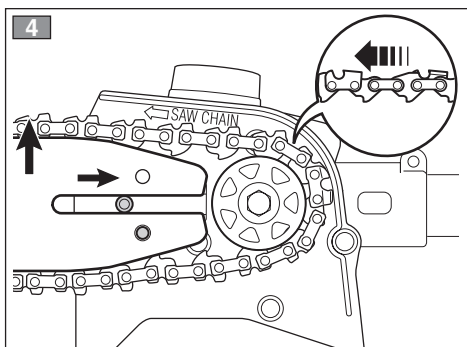
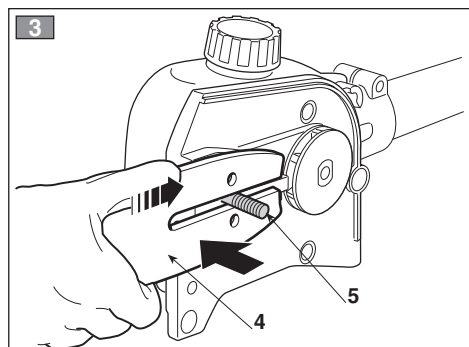
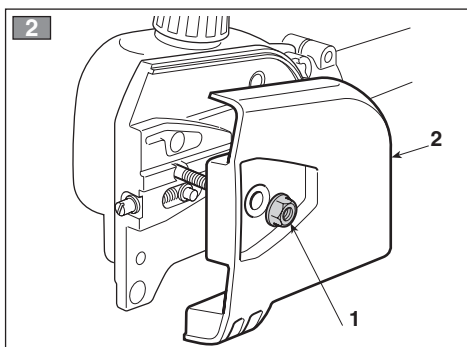
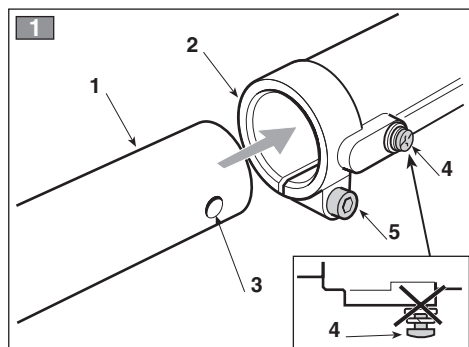
For Kommandoer - Maintenance - Teknisk - Advarsler:
gjøre henvisning bruksanvisningen for maskinen der det er montert tilbehør.

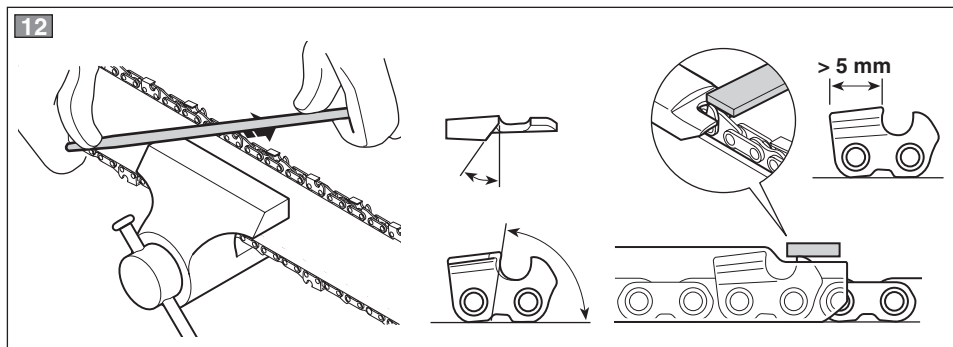
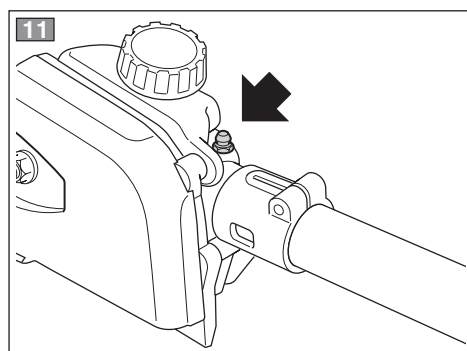
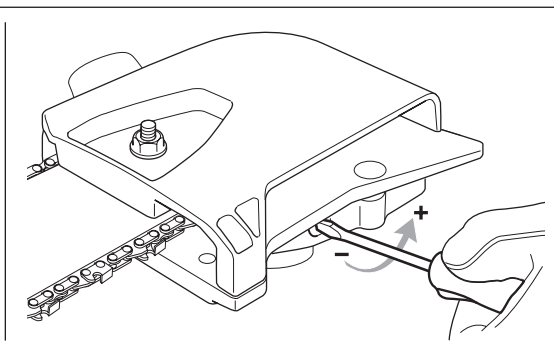
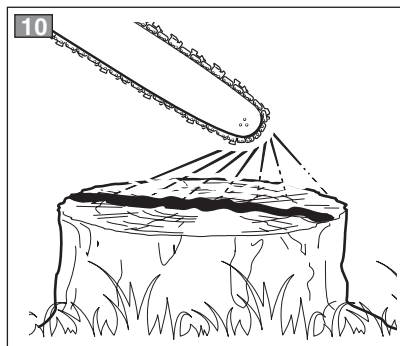
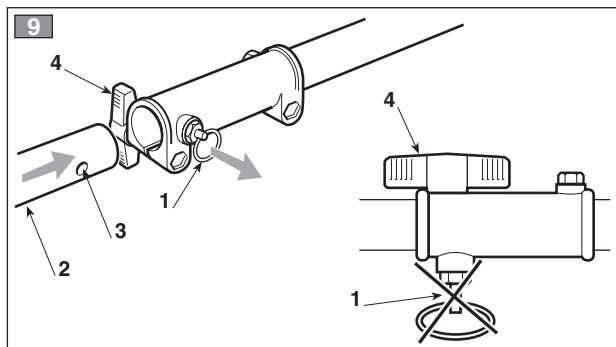
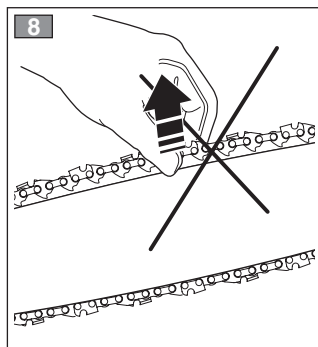
CS - UPOZORNĚNÍ! - Toto příslušenství lze použít pouze na modelech křovinořezy / vyžínače s kloubovým tyčí, je uvedeno níže.

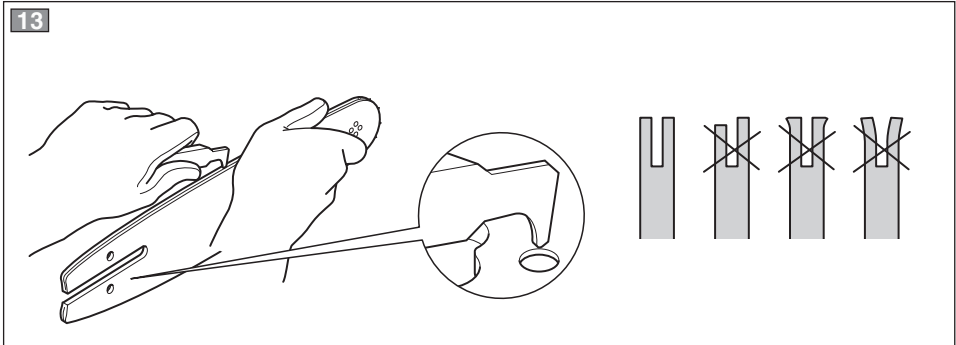
Příkazy pro - údržba - technicko - varování:
dělat referenční návodu pro stroje, na kterém je namontována příslušenství.

TB 250J - B 26 J - T 26 J

1)	DATI TECNICI	TB 250J-PR-UA, PRS 1501
2)	Peso a secco senza barra e catena	1,18 kg
3)	Passo catena	3/8" mini
4)	Spessore maglia motrice	1,27 mm
5)	Lunghezza barra	250 mm
6)	Capacità serbatoio olio	125 cm³
7)	ACCESSORI	
8)	Combinazione barra Lunghezza Larghezza Scanalatura	118801758/0 25 cm / 10" 1,27 mm / 1,20"
9)	Combinazione catena (Passo 3/8" mini).	118801759/0







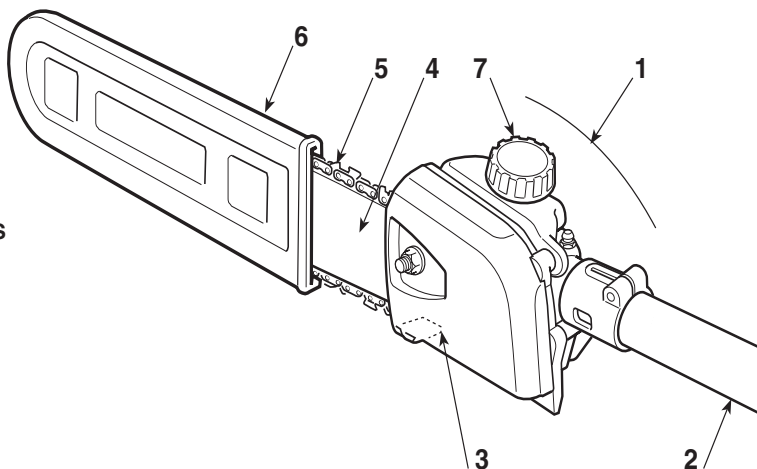
1] EN - TECHNICAL SPECIFICATIONS 2] Dry weight without bar and chain 3] Chain pitch 4] Driving link thickness 5] Bar length 6] Oil tank capacity 7] ACCESSORIES 8] Bar Combination Length Groove width 9] Chain combination (Pitch 3/8" mini)	1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 2] Poids à sec sans guide ni chaîne 3] Pas de la chaîne 4] Épaisseur du maillon moteur 5] Longueur du guide 6] Capacité du réservoir d'huile 7] ACCESSOIRES 8] Combinaisons de guide chaîne Longueur Largeur Fente 9] Combinaisons de chaîne (Pas 3/8" min.)	1] DE - TECHNISCHE DATEN 2] Nettogewicht (ohne Kettenschwert und Kette) 3] Kettenteilung 4] Stärke Antriebsglied 5] Länge Kettenschwert 6] Fassungsvermögen Öltank 7] ZUBEHÖR 8] Schwertkombinazion Schwert Breite Nut 9] Kettenkombinazion (Teilung 3/8" Mini)
1] ES - DATOS TÉCNICOS 2] Peso en seco sin barra ni cadena 3] Paso cadena 4] Grosor del eslabón motor 5] Longitud barra 6] Capacidad depósito de aceite 7] ACCESORIOS 8] Combinacion de barra barra Anchura Ranura 9] Combinacion de cadena (Paso 3/8" mini)	1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS 2] Droog gewicht zonder kettingblad en ketting 3] Steek ketting 4] Dikte drijfschalm 5] Steek tanden 6] Lengte kettingblad 7] TOEBEHOREN 8] Combinaties van blad Lengte Breedte Gleuf 9] Combinaties van ketting (Steek 3/8" mini)	1] PT - DADOS TÉCNICOS 2] Peso a seco sem barra e corrente 3] Passo da corrente 4] Espessura do elo de tracção 5] Comprimento da barra 6] Capacidade do depósito de óleo 7] ACESSÓRIOS 8] COMBINAÇÕES DA LÂMINA-GUIA Comprimento Ranhura 9] COMBINAÇÕES DA CORRENTE (Distância 3/8" mini)
1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 2] Βγάρος χωρίς καύσιμο, μπάρα και αλυσίδα 3] Βήμα αλυσίδας 4] Πάχος κινητήριου κρίκου 5] Μήκος μπάρας 6] Χωρητικότητα δοχείου λαδιού 7] ΑΞΕΣΟΡΙΑ 8] ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΛΑΜΑΣ Μήκος Πλάτος Εγκοπής 9] ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ (Βήμα 3/8" mini)	1] TR - TEKNİK VERİLER 2] Kol ve zincir hariç boş ağırlık 3] Zincir adımı 4] Sürücü bakla kalınlığı 5] Kol uzunluğu 6] Yağ deposu kapasitesi 7] AKSESUARLAR 8] PALA KOMBİNASYONLARI Uzunluk Oyuk Genişliği 9] ZİNCİR KOMBİNASYONLARI (Adım 3/8" mini)	[1] PL - DANE TECHNICZNE 2] Ciężar na sucho bez łańcucha i łańcucha 3] Rozstaw łańcucha 4] Gęstość siatki przenośnika 5] Długość drążka 6] Pojemność zbiornika oleju 7] AKCESORIA 8] KOMBINACJE SZPADY Długość Szerokość Wyzłobienia 9] KOMBINACJE ŁAŃCUCHA (Skok 3/8" minimalny)

1] SL - TEHNIČNI PODATKI 2] Ciężar na sucho bez łańcucha i łańcucha 3] Rozstaw łańcucha 4] Gęstość siatki przenośnika 5] Długość łańcucha 6] Pojemność zbiornika oleju 7] PRIPOMOČKI 8] KOMBINACIJA DROGA dolžina širina utora 9] KOMBINACIJA VERIGE (korak 3/8" mini)	1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 2] Вес в сухом состоянии без шины и цепи 3] Шаг цепи 4] Толщина ведущего звена 5] Длина шины 6] Объем масляного бака 7] АКЦЕССУАРЫ 8] КОМБИНАЦИИ ШИНЫ Длина Ширина выемки 9] КОМБИНАЦИИ ЦЕПИ (Шаг 3/8" мини)	1] HR - TEHNIČKI PODACI 2] Neto težina, bez šipke i reznog noža 3] Korak reznog noža 4] Debljina pokretnog dijela 5] Duljina reznog noža 6] Obujam uljnog skladišta 7] PRIBOR 8] KOMBINACIJE VODILICE dužina širina žlijeba 9] KOMBINACIJE LANCA (korak 3/8" mini)
1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER 2] Nettovikt utan svärd och kedja 3] Kedjedelning 4] Drivlänkens tjocklek 5] Svärldlängd 6] Oljetank, volym 7] TILLBEHÖR 8] KOMBINATIONER AV STÅNG längd Rännans bredd 9] KOMBINATIONER AV KEDJA (min. avstånd 3/8")	1] FI - TEKNISET TIEDOT 2] Kuivapaino ilman terälevyä ja ketjua 3] Ketjun jako 4] Vetolenkin paksuus 5] Terälevyn pituus 6] Öljysäiliön tilavuus 7] TARVIKKEET 8] TERÄLEVYN KETJUN Pituus Leveys Uritus 9] TERÄLEVYN YHDISTELMÄT (hammasväli 3/8" mini)	1] DA - TEKNISKE DATA 2] Vægt uden brændstof, sværd og kæde 3] Kædedeling 4] Drivleddets tykkelse 5] Sværdets længde 6] Oletankens kapacitet 7] TILBEHØR 8] KOMBINATIONER AF SVÆRD Længde Sporbredde 9] KOMBINATIONER AF KÆDE (Deling 3/8" mini)
1] NO - TEKNISKE DATA 2] Tørrvekt uten sverd og kjede 3] Kjededeling 4] Drivleddets tykkelse 5] Sverdet's lengde 6] Oljetankens kapasitet 7] TILBEHØR 8] KOMBINASJONER AV SVERD lengde bredde åpning 9] KOMBINASJONER AV KJEDE (kjededeling 3/8" mini)	1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY 2] Suchá hmotnost bez vodící lišty a řetězu 3] Rozteč řetězu 4] Tloušťka hnací spojky 5] Délka lišty 6] Objem olejové nádrže 7] PŘÍSLUŠENSTVÍ 8] KOMBINACE VODICÍ LIŠTY Délka Šířka drážky 9] KOMBINACE VODICÍ AŘETĚZU (Rozestup 3/8" mini)	

1. IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS

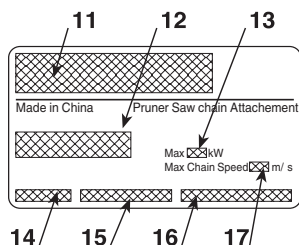
MAIN COMPONENTS

1. Starter unit
2. Connecting rod
3. Chain catcher
4. Bar
5. Chain
6. Bar cover
7. Chain oil tank cap



IDENTIFICATION PLATE

11. Name and address of the manufacturer
12. Model
13. Maximum power for use
14. Year of manufacture
15. Serial number
16. Article code
17. Maximum speed of the chain



The example of the Declaration of Conformity is provided on the penultimate page of the manual.

2. SYMBOLS



WARNING: The machine you have purchased has been manufactured for domestic use.

- 1) Warning! Danger.
- 2) Read the instruction booklet before using this machine.
- 3) Your hearing is at risk of irreparable damage. Anyone operating this machine under normal conditions during continuous daily use may be expo-

sed to a noise level equal to or exceeding 85 dB (A). The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). Whenever the machine is in use, safety goggles must be worn to safeguard against flying objects, as must ear protectors, such as a soundproof helmet, in order to protect the

operator's hearing. If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects, a safety helmet must also be worn.

4) Wear protective footwear and gloves!

5) Danger: objects thrown up by machine! Keep people or animals at least 15 m away from the machine during operation!

•) Work in an obstacle-free area, choosing the

most suitable tilt of the cutting unit in relation to the ground. Make sure it is correctly fitted on the brush cutter.

-) Always work in stable, safe positions. Do not work on stairs, steps and, in general, on surfaces that are not perfectly stable.
-) The user must comply with any National Regulations which can limit machine use.

3. USING THE MACHINE

A) TRAINING

1) Read the instructions carefully. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly.

2) Only use the machine for the purpose for which it was designed, that is **"limbing trees with dimensions suitable for the length of the bar"** or wooden objects with the same characteristics. Any other use may be dangerous and damage the machine. 3) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

4) The machine must never be used by more than one person.

5) Never use the machine :

- when people, especially children or pets are in the vicinity;
- if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement;
- if the user is not capable of holding the machine firmly with two hands and/or of remaining standing on the ground whilst working.

6) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

B) PREPARATION

1) **Before using the machine**, check its general condition.

2) Always wear adequate clothing when using the machine which do not hamper movements in any manner.

- Always wear slim-fitting protective clothing, fitted with shear-proof protection devices.
- Always wear protective gloves and eye-goggles and safety anti-shear boots with non-slip soles.
- Always wear ear and hearing protection devices.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

3) Before starting your work, make sure that all the protection devices are correctly fitted.

C) OPERATION

1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.

2) Work only in daylight or good artificial light.

3) Take on a firm and well-balanced position:

- where possible avoid working on wet slippery ground or in any case on uneven or ripid ground which does not guarantee stability for the operator;
- avoid using unstable ladders or platforms;
- never run, but walk carefully paying attention to the lay of the land and any eventual obstacles.

4) Check that when the machine is running idle, there is no movement of the chain and, after pressing the throttle trigger, the engine quickly returns to minimum speed.

5) Take care not to hit the bar hard against foreign objects or flying debris caused by the movement of the chain.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) Keep all nuts, bolts and screws tightly fastened to be sure the equipment is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.

2) Always wear protective gloves when handling the cutting device.

3) Make sure the chain is well sharpened. Any work on the chain and bar require specific experience and special tools. For safety purposes, we recommend you contact your dealer to ensure work is done correctly.

4) For safety reasons, never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired. Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety.

5) Store the machine out of the reach of children!

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be handled or transported you must:
 - turn off the engine, wait for the chain to stop and disconnect the spark plug cap;
 - mount the bar cover;
 - only hold the machine using the handgrips and position the bar in the opposite direction to that used during operation.
- 2) When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place to avoid it from tipping over, which may cause damage or fuel spillage.

F) CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or

injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

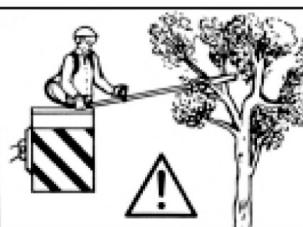
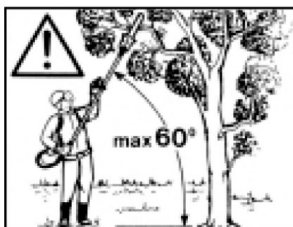
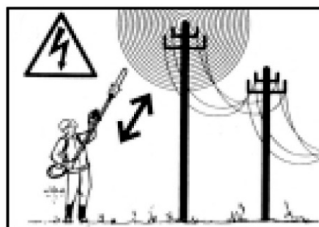
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

G) HOW TO READ THE MANUAL

Certain paragraphs in the manual contain particularly significant information and are marked with various levels of highlighting with the following meaning:

IMPORTANT These give details or further information on what has already been indicated, and aim to prevent both damage to the machine, and the machine from causing damage.

! DANGER! Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.



4. USING THE MACHINE

ASSEMBLING THE ROD (if supplied separately) (Fig. 1)

- Insert the rod (1) in the sleeve (2) so that the hole (3) coincides with the screw (4).
- Tighten the two screws (4) and (5) completely. The head of the screw (4) must not stick out when tightened.

ASSEMBLING THE BAR AND CHAIN

! DANGER! Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and

stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment.

Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

! DANGER! Always wear heavy-duty gloves when handling the bar and chain. Mount the bar and chain very carefully so as not to impair the safety and efficiency of the machine. If in doubt, contact your dealer.

⚠ DANGER! *Perform all operations with the engine off.*

- Unscrew the nut (1) and remove the cover (2) to get to the drive sprocket and point where the bar is to be fitted (Fig. 2).
- Mount the bar (4) by inserting the stud bolt (3) in the groove and push it towards the back of the starter unit (Fig. 3).
- Mount the chain in the right direction around the drive sprocket and along the bar rail (Fig. 4). If the tip of the bar has a nose sprocket, make sure the drive links fit correctly in the sprocket rims.
- Check that the chain tension adjuster pin (5) is fitted properly in the hole on the bar; if it isn't, turn the chain tension adjuster screw (6) using a screwdriver until the pin is completely inserted (Fig. 5).
- Fit the guard (2) back on without tightening the nut (1).
- Turn the chain tension adjuster screw (6) to adjust the chain tension (Fig. 6).
- Raise the bar (4) and tighten the nut (1) on the guard (2) securely using the wrench (Fig. 7).
- Check the chain tension. The tension is correct when the drive links do not slip out of the chain guides if you hold the chain in the middle of the bar (Fig. 8).
- Using a screwdriver, make the chain run along the guides to check it moves smoothly without resistance.

ATTACHING THE PRUNER (Fig. 9)

- Pull out the stop pin (1) and push the rod (2) right down until the stop pin (1) clicks into the hole (3) in the rod. This is easier to do if you rotate the bottom of the rod (2) slightly in both directions. The pin (1) is in place when it is completely lodged in the hole.
- Once inserted, tighten the knob (4) securely.

SETTING AT WORK

Please also read the instructions manual for the brush cutter the device pruner is applied to.
Before starting work please:

- fill the relevant tank with oil;
- check that all the screws on the machine and the bar are tightly fastened;
- check that the chain is sharp and there are no signs of any damage;
- check that handgrips and protection devices are clean and dry, correctly mounted and well fastened to the machine;
- check that the handgrips are well fastened;
- check the chain tension.

• Checking the oil delivery

⚠ DANGER! *Make sure the bar and the chain are in place when you check the oil delivery.*

Start the engine, keep it running at medium power and check if the chain oil is delivered as shown in the figure (Fig. 10).

You can adjust the chain oil flow using a screwdriver on the adjuster screw (1) of the oiler, which is on the bottom of the machine (Fig. 10).

• Directions for use

- When starting the motor make sure the chain is NOT resting on the ground and does not come into contact with foreign bodies; for this purpose, position the rod appropriately.
- Follow the instructions supplied with the brush cutter to start the motor.
- Prune by making a first cut from below on the part to be cut, then cut from above, to avoid barking and damage to the plant.
- When pruning operate outside the area in which cut material falls.
- Never bring the cutting blades close to body parts while working.
- Always fit the bar guard when the device is switched off.

5. MAINTENANCE AND STORAGE

⚠ DANGER! *During maintenance operations:*

- *Disassemble the pruner rod from the brush cutter.*
- *Use protective gloves when handling the bar and chain.*
- *Keep the bar protection devices on, except when intervening directly on the bar or the chain.*

- *Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorised places.*

GREASING (Fig. 11)

- Grease every 20 hours using the specific grease gun.
- Use lithium-based grease for high temperatures and extreme pressures.

CHAIN SPROCKET

Regularly check the condition of the sprocket with your local retailer and replace it when it is worn. Do not mount a new chain with a worn sprocket or vice-versa.

SHARPENING THE CHAIN (Fig. 12)

⚠ DANGER! *To ensure that the chain-saw works safely and efficiently, it is essential that the cutting components are well-sharpened.*

Sharpening is necessary when:

- The sawdust looks like dust.
- Cutting becomes more difficult.
- The cut is not straight.
- Vibrations increase.
- Fuel consumption increases.

⚠ DANGER! *If the chain is not sufficiently sharpened, the kick-back's risk increases.*

A specialized centre will sharpen the chain using the right tools to ensure minimum removal of material and even sharpness on all the cutting edges.

If you sharpen the chain yourself, use special round-section files with the right diameter depending on the type of chain (see "Chain Maintenance Table"). You need a certain amount of skill and experience to avoid damaging the cutting edges.

Sharpen the chain as follows:

- Disassemble the pruner from the brush cutter and secure the bar with the chain in a vice, so that the chain can run smoothly.
- Tighten the chain if it is loose.
- Mount the file in the guide and then insert it in the tooth at a constant angle from the cutting

edge.

- Sharpen in a forward motion a few times and repeat this on all the cutting edges facing the same way (right or left).
- Turn the bar over in the vice and repeat on all the other cutting edges.
- Check that the limiter tooth does not stick out further than the inspection instrument and file any projecting parts with a flat file, rounding off the edge.
- After sharpening, remove all traces of filing and dust and lubricate the chain in an oil bath.

Replace the chain whenever:

- The length of the cutting edges reduces to 5 mm or less;
- There is too much play between the links and the rivets.

BAR MAINTENANCE (Fig. 13)

To avoid asymmetrical wear on the bar, make sure it is turned over periodically.

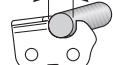
To keep the bar in perfect working order, proceed as follows:

- grease the bearings on the nose sprocket (if present) with the syringe;
- Clean the bar groove with the scraper (not included);
- clean the lubrication holes;
- with a flat file, remove burr from the edges and level off the guides.

Replace the bar whenever:

- the groove is not as deep as the height of the drive links (which must never touch the bottom);
- the inside of the guide is worn enough to make the chain lean to one side.

Given product evolution, the tools may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety characteristics.

Chain pitch		Limiter tooth level (a)	File diameter (d)
inches:	3/8 Mini	$a = 0,45 \text{ mm } (0,018")$ 	$d = 4 \text{ mm } (5/32")$ 
mm:	9,32		

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Dispositivo potatore,
potatura / sramatura di alberi

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

TB 250J-PR-UA, PRS 1501

d) Motore

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU
- NRMM: 2010/26/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

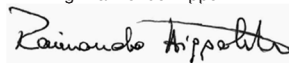
EN ISO 11681-2:2011

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

r) Castelfranco V.to, 19.06.2017

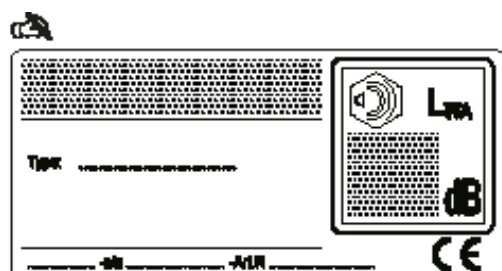
Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale) Déclaration CE de Conformité (Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II, partie A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: a) Type / Modèle de Base b) Marque / Année de construction c) Série / numéro d) Motor 3. Est conforme aux prescriptions des directives: 4. Référence aux Normes harmonisées e) Personne habilitée à établir le Dossier Technique f) Lieu et Date	EN (Translation of the original instruction) CE Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine: a) Type / Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor 3. Conforms to directive specifications: 4. Reference to harmonised Standards e) Person authorised to create the Technical Folder f) Place and Date	DE (Übersetzung der Originalanweisung) Äußerung der Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: a) Typ / Basismodell b) Marken / Baujahr c) Seriennummer d) Motor 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen e) Signatur der Person, die die technischen Unterlagen erstellt f) Ort und Datum	NO (Oversettelse av original bruksanvisning) Erklæring om Samsvarserklæring (Maskineriktiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Foretaket 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: a) Type / Modell b) Merke / Byggeår c) Serienummer d) Motor 3. Oppfylger kravene i direktivene: 4. Henvisning til harmoniserte standarder e) Autorisert person for oppstilling av den tekniske dokumentasjonen f) Sted og dato	BV (Översättning av bruksanvisning i original) Erklæring om överensstämmelse (Maskineriktivet 2006/42/EG, Bilaga II, del A) 1. Företaget 2. Erklærer på eget ansvar att maskinen: a) Typ / Basismodell b) Märke / Tillverkningsår c) Serienummer d) Motor 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet 4. Referens till harmoniserade standarder e) Autoriserad person för uppgiftställning av den tekniska dokumentationen f) Ort och datum	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning) Erklæring om overensstemmelse (Maskineriktivet 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaen 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: a) Type / Model b) Mærke / Konstruktionsår c) Serienummer d) Motor 3. Overensstemmer med foreskrifterne i direktivet 4. Referens til harmoniserede standarder e) Autoriseret person for opstilling af den tekniske dokumentation f) Sted og dato
NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing) Erk­la­ring van over­een­stem­ming (Richtlijn Machine 2006/42/EG, Bijlage II, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: a) Type / Basismodel b) Merk / Bouwjaar c) Serienummer d) Motor 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: 4. Verwijzing naar de geharmoniseerde normen e) Bevoegd persoon voor het opstellen van het technische dossier f) Plaats en Datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Año de fabricación c) Matrícula d) Motor 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: 4. Referencia a las Normas armonizadas e) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico f) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Ano de fabrico c) Matrícula d) Motor 3. É conforme às especificações das diretivas: 4. Referência às Normas harmonizadas e) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico f) Local e data	FI (Käyttöohjeiden suomenkielinen käännös) EY VÄÄRÄTÖNNUKSEKÄSIVÄLKÄYTTÖ (Koneohjeistusta 2006/42/EY, Liite II, osa A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: a) Tyypin / Perustmallin b) Kuukauden / Valmistusvuoden c) Sarjanumeron d) Moottorin 3. On yhdenmukaisten suositusten direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: 4. Viittaus harmonisoiduihin standardeihin e) Tekijän allekirjoitus / lausunto valmistus- tai testausajasta f) Paikka ja päiväys	CS (Překlad používání návodu v původní) ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích zavedená 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: a) Typ / Základní model b) Obchodní / Rok výroby c) Výrobní číslo d) Motor 3. Je ve shodě s nariadením smernice: 4. Odkaz na harmonizované normy e) Osoba autorizovaná pro vyhotovení Technického listu f) Miesto a Datum	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: a) Typ / Model podstawowy b) Marka / Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik 3. Spełnia podstawowe wymagania następujących Dyrektyw: 4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych e) Osoba upoważniona do zweryfikowania Dokumentacji technicznej f) Miejsce i data
EL (Μετάφραση της πρωτότυπης ή αντιστοίχης χρήσης) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΙΑΣ (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Εταιρεία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Μάρκα / Έτος κατασκευής c) Αριθμός σειράς d) Μотор 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: 4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμονισής (Εξιστοίχηση) όπου για την κατάρτιση του Τεχνικού Φακέλου: e) Τόπος και Ημέρα	TR (Original talimatların tercimesi) AT Uygunluk Beyanı (2006/42/EC Makine Direktifi, Ek II, bölüm A) 1. Şirket 2. Sefir sorumluluğu altında aşağıdaki makineyi: a) Tip / Temel model b) Üretim Yılı / yıl c) Seri Numarası d) Motor 3. Atıf yapılan direktiflere bağlı olarak aşağıdaki beyan etmektedir: 4. Harmonize standartlara atıf e) Yetkili kişiyi onaylayan yetkili kişi: f) Yer ve Tarih	BK (Překlad na originálního v jazyku) Declarácia CE za súladnosť (Smernica o strojoch 2006/42/ES, Annex II, časť A) 1. Firma 2. Konektuje, že výrobok spĺňa zodpovednosť, ktorú má za seba, že: a) Typ / Základný model b) Typ / Základný model c) Typ / Základný model d) Typ / Základný model e) Typ / Základný model f) Typ / Základný model 3. Súladnosť s osobitnými požiadavkami: a) Typ / Základný model b) Typ / Základný model c) Typ / Základný model d) Typ / Základný model e) Typ / Základný model f) Typ / Základný model 4. Referencia na súladnosť s normami: a) Typ / Základný model b) Typ / Základný model c) Typ / Základný model d) Typ / Základný model e) Typ / Základný model f) Typ / Základný model 5. Osoba zodpovedná za vypracovanie technického záznamu: a) Typ / Základný model b) Typ / Základný model c) Typ / Základný model d) Typ / Základný model e) Typ / Základný model f) Typ / Základný model 6. Miesto a dátum	HU (Eredeti használati útmutató fordítása) EK-megfelelőségi nyilatkozat (2006/42/EK géptörvény, II. melléklet "A" rész) 1. Alulírott 2. Felelősségemre vállalom, hogy a gép: a) Típus / Alaptípus b) Gyártási / Gyártási év c) Szerelési szám d) Motor 3. Megfelel a következő irányelv követelményeinek: 4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra: a) Típus / Alaptípus b) Gyártási / Gyártási év c) Szerelési szám d) Motor 5. A gépet előkészítő személy aláírása / nyilatkozata a gép előkészítéséről f) Hely és dátum	RO (Traducerea originalului text al instrucţiunii) Declararea corespunzătoare normelor CE (Directiva privind maşinile 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Întreprinderea 2. Garantăm, că produsul este în conformitate cu cerinţele, la care este îndreptăţit: a) Tip / Modelul de bază b) Anul de fabricaţie / Anul de fabricaţie c) Numărul de serie d) Motor 3. Este în conformitate cu cerinţele din directivă: 4. Referinţa la standardele armonizate: a) Tip / Modelul de bază b) Anul de fabricaţie / Anul de fabricaţie c) Numărul de serie d) Motor 5. Persoana autorizată să întocmească documentaţia tehnică: a) Tip / Modelul de bază b) Anul de fabricaţie / Anul de fabricaţie c) Numărul de serie d) Motor 6. Locul şi data	HR (Prijevod originalnih uputa) Erkla­ring o skladnos­ti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A) 1. Poduzetnik 2. Pod vlastnom odgovornošću izjavljuje da je stroj: a) Vrsta / Osnovni model b) Godina izlaza / Godina proizvodnje c) Broj serijski d) Motor 3. Izvješćuje s temeljitim zahtjevima direktive: 4. Referenciraju na dijelove harmonizane norme: e) Osoba ovlaštena za prijavu tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum

BL (Překlad do českeho jazyka) ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES, příloha II, část A) 1. Firma 2. Pod vlastním odpovědností izjavuje, že stroj: a) Typ / Osnovní model b) Rok výroby / Rok výroby c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 3. Splňuje základní požadavky: a) Typ / Osnovní model b) Typ / Osnovní model c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 4. Odkazuje na základní požadavky: a) Typ / Osnovní model b) Typ / Osnovní model c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 5. Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: a) Typ / Osnovní model b) Typ / Osnovní model c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 6. Místo a datum	ES (Překlad do španělského jazyka) ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES, příloha II, část A) 1. Firma 2. Pod vlastním odpovědností izjavuje, že stroj: a) Typ / Osnovní model b) Rok výroby / Rok výroby c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 3. Splňuje základní požadavky: a) Typ / Osnovní model b) Typ / Osnovní model c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 4. Odkazuje na základní požadavky: a) Typ / Osnovní model b) Typ / Osnovní model c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 5. Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: a) Typ / Osnovní model b) Typ / Osnovní model c) Typ / Osnovní model d) Typ / Osnovní model e) Typ / Osnovní model f) Typ / Osnovní model 6. Místo a datum	SK (Překlad do slovenského jazyka) ES vyhlásenie o zhode (Smernica o strojoch zavedená 2006/42/ES, Príloha II, časť A) 1. Spoločnosť 2. Vyhlásuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: a) Typ / Základný model b) Obchodný / Rok výroby c) Výrobné číslo d) Motor 3. Je v súlade s nariadením smernice: 4. Odkaz na harmonizované normy e) Osoba autorizovaná na vyhotovenie Technického listu f) Miesto a Datum
NO (Tilførselse af manual til brugskart) CE Declaration of Conformity (Directive Machine 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. Foretaket 2. Erklærer på egen ansvar at maskinen: a) Type / Model af maskinen b) Mærke / Produktionsår c) Serienummer d) Motor 3. Er i overensstemmelse med specifikationerne i direktivet: 4. Referencer til harmoniserede standarder e) Personnel autoriseret til at indsende Dossier Teknik f) Lokalitet og Dato	LT (Originali instrukcijos vertinimas) ES atitikties deklaracija (Patalinai direktyva 2006/42/EC, Priedas II, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pateikia atskleidimą, kad įrenginys: a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gaminto / Gaminto metai c) Serijos numeris d) Motorius 3. Atitinka direktyvos pateiktas specifikacijas: 4. Nurodo / nurodo normas e) Autorizavęs asmuo sudaryti Techninio Dokumentaciją f) Vietos / data	LV (Pārtulkojis lietuvišu no oriģinālvalodas) EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Uzturēties par pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: a) Tip / Bāzes modelis b) Ražošanas / Ražošanas gads c) Sērijas numurs d) Motors 3. Atbilst direktīvas prasībām: 4. Atsauc uz harmonizētajiem standartiem e) Pilnvarotais darbinātājs tehnisko dokumentāciju f) Vietas un datums
SR (Prijevod originalnih uputa) EC deklaracija o usaglasnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Priloga II, dio A) 1. Preduzeće 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je stroj: a) Tip / Osnovni model b) Mesto / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor 3. a skladu s osobitnim zahtjevima direktive: 4. Potvrđuje na zadovoljavajućem normi e) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije f) Mesto i datum	BG (Превод на оригиналните инструкции) EO декларация за съгласителност (Директива Машина 2006/42/ЕО, Приложение II, част А) 1. Дъщерното предприятие 2. На собствен отговорност декларирам, че машината: a) Тип / Базисен модел b) Местно / Година на производство c) Сериен номер d) Мотор 3. e в съгласителност със спецификациите на директивата: 4. Потвърждава на съответствие нормите e) Авторизован човек за съставяне на Техническа документация f) Място и дата	ET (Aegipärase kasutusjuhendi tõlge) EO vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EEL, Lisa II, osa A) 1. Firma 2. Kinnitab omal vastutusest, et masin: a) Tüüp / Põhiline mudel b) Kõik aasta / Tootmis-aasta c) Sõerijs number d) Motor 3. Atbilst direktiivi nõuetele: 4. Viitab ühtlustatud standarditele e) Täielikult loob autoriseeritud koostaja f) Kõik ja kuupäev

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předehlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predohlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir



ST. SpA

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY